

d

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 13
DECEMBER 2011 BETREFFENDE HET REGIME
VAN DE REGELING VAN SCHORSING VAN DE
UITVOERING VAN DE ARBEIDSOVEREENKOMST
EN/OF HET REGIME VAN REGELING VAN
GEDEELTELIJKE ARBEID IN DE SECTOR VAN DE
DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 13
DECEMBRE 2011 RELATIVE À RÉGIME DE
SUSPENSION TOTALE DE L'EXÉCUTION DU
CONTRAT DE TRAVAIL ET/OU LE RÉGIME DE
TRAVAIL À TEMPS RÉDUIT
DANS LE SECTEUR DE L'INDUSTRIE ET DU
COMMERCE DU DIAMANT**

**Hoofdstuk I - Juridisch kader en
toepassingsgebied**

**Chapitre 1er - Cadre juridique et champ
d'application**

Artikel 1. - § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van Hoofdstuk II/1 van Titel III van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord.

Article 1^{er}. - §1er. La présente convention collective de travail est conclue en exécution du Chapitre II/1 du Titre III de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

§2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft betrekking op het regime van de regeling van schorsing van de uitvoering van de overeenkomst en/of het regime van regeling van gedeeltelijke arbeid, zoals voorzien in Hoofdstuk II/1 van Titel III van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord.

§2. La présente convention collective de travail porte sur le régime de suspension totale de l'exécution du contrat et/ou le régime de travail à temps réduit, visé au Chapitre II/1 du Titre III de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

Art. 2. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de technische bedienden die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Diamantnijverheid en -Handel, zoals deze omschreven staan in de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 januari 1984, gesloten in het Paritair Comité voor de Diamantnijverheid en -Handel, tot vaststelling van sommige regels bij het tewerkstellen van technische bedienden in de diamantnijverheid.

Art. 2. - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés techniques ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, tels que définis dans la convention collective de travail du 31 janvier 1984, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, fixant certaines règles pour l'emploi d'employés techniques dans l'industrie du diamant.

Art. 3. - Onverminderd de toepassing van artikel 2 is deze collectieve arbeidsovereenkomst alleen

Art. 3. - Sans préjudice de l'application de l'article 2, la présente convention collective de

van toepassing op de ondernemingen in moeilijkheden zoals bedoeld in artikel 77/1, §4, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals gewijzigd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord.

Hoofdstuk II - Maatregelen tot maximaal behoud van de tewerkstelling

Art. 4. - De ondertekenende partijen bevestigen met onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst hun vaste wil om zoveel mogelijk ontslagen die rechtstreeks voortvloeien uit de economische crisis, te vermijden. Het is absoluut noodzakelijk om sectorale maatregelen te treffen teneinde het maximale behoud van de werkgelegenheid voor bedienden in de sector van de diamantnijverheid en -handel te verzekeren en zo in grotere mate de continuïteit van de activiteiten van de ondernemingen te garanderen.

Hoofdstuk III - Regime van de regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en/of regime van regeling van gedeeltelijke arbeid

Afdeling 1 - stelsel

Art. 5. - §1. Bij gebrek aan werk voor de bedienden, wegens economische oorzaken gebonden aan de crisis, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst van de bediende geheel worden geschorst of kan een regeling van gedeeltelijke arbeid voor de bedienden met ten minste twee werkdagen per week worden ingevoerd.

§2. De in §1 voorziene regeling van volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst kan worden ingevoerd voor een periode van maximum 16 weken per kalenderjaar.

§3. De in §1 voorziene regeling van gedeeltelijke arbeid kan worden ingevoerd voor een periode van maximum 26 weken per kalenderjaar.

travail ne s'applique qu'aux entreprises en difficulté, telles que définies à l'article 77/1, §4, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, telle que modifiée par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

Chapitre II - Mesures en vue du maintien maximal de l'emploi

Art. 4. - Au travers de la présente convention collective de travail, les parties signataires confirment leur volonté ferme d'éviter, autant que possible, les licenciements découlant directement de la crise économique. Il est absolument nécessaire de prendre des mesures sectorielles afin d'assurer le maintien maximal de l'emploi pour les employés du secteur de l'industrie et du commerce du diamant en vue de garantir, dans une plus large mesure, la continuité des activités des entreprises.

Chapitre III - Régime de suspension totale de l'exécution du contrat de travail et/ou le régime de travail à temps réduit

Section 1^{ère} - régime

Art. 5. - §1^{er}. En l'absence de travail pour les employés, pour cause de raisons économiques liées à la crise, l'exécution du contrat de travail de l'employé peut être complètement suspendu ou un régime de travail partiel pour les employés peut être instauré, moyennant un minimum de deux jours de travail par semaine.

§2. Le régime de suspension complète de l'exécution du contrat de travail prévu au §1er peut être instauré pour une période maximale de 16 semaines par année civile.

§3. Le régime de travail temporaire prévu au §1er peut être instauré pour une période maximale de 26 semaines par année civile.

§ 4. Wanneer in eenzelfde jaar de regeling van volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en de regeling van gedeeltelijke arbeid worden gecombineerd, vormen twee weken van gedeeltelijke arbeid het equivalent van een week volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst.

Afdeling 2 - modaliteiten van invoering van het stelsel

Art. 6. - De werkgever, bedoeld in artikel 3, die wenst gebruik te maken van de regelingen bedoeld in artikel 5, dient de bepalingen van de artikelen 77/2, 77/3 en 77/4 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals gewijzigd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, na te leven.

Art. 7. - §1. De werkgever, bedoeld in artikel 3, die wenst gebruik te maken van de regelingen bedoeld in artikel 5, maakt een kopie van het formulier bedoeld in artikel 77/3, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals gewijzigd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, overeenkomstig het model vastgelegd door de Minister bevoegd voor Werk, over aan de voorzitter van de Paritair Comité voor de Diamantnijverheid en -Handel, uiterlijk op de datum waarop de werkgever de kennisgeving, bedoeld in artikel 77/3, derde lid, van de voormelde wet, uitvoert.

De werkgever maakt tevens aan het Paritair Comité een lijst over van alle technische bedienden, werkzaam in de onderneming, dit overeenkomstig de CAO van 31 januari 1984.

§4. Lorsque le régime de suspension complète de l'exécution du contrat de travail et le régime de travail temporaire sont combinés au cours d'une même année, deux semaines de travail temporaire équivalent à une semaine de suspension complète de l'exécution du contrat.

Section 2 - modalités de l'instauration du régime

Art. 6. - L'employeur, visé à l'article 3, qui souhaite faire usage des régimes visés à l'article 5, doit respecter les dispositions prévues aux articles 77/2, 77/3 et 77/4 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, telle que modifiée par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel.

Art. 7. - §1^{er}. L'employeur, visé à l'article 3, qui souhaite faire usage des régimes visés à l'article 5, transmet une copie du formulaire visé à l'article 77/3, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, telle que modifiée par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, conformément au modèle fixé par le Ministre compétent pour l'Emploi, au président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, au plus tard à la date à laquelle l'employeur effectue la notification, visée à l'article 77/3, alinéa 3, de la loi précitée.

L'employeur communique également à la commission paritaire une liste de tous les employés techniques actifs au sein de l'entreprise, conformément à la CCT du 31 janvier 1984.

§ 2. Overeenkomstig artikel 77/3, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals gewijzigd door de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, moet de werkgever op de dag van de kennisgeving, bedoeld in artikel 77/3, eerste lid, van de voormelde wet, aan het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de plaats waar de onderneming gevestigd is, een kopie van deze kennisgeving aan de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van ondernemingsraad, aan de vakbondsafvaardiging meedelen.

Afdeling 3 - supplement

Art. 8. - Voor elke dag waarop in toepassing van artikel 5 niet wordt gewerkt, moet de werkgever aan de bediende een supplement betalen van € 12,50 gedurende de eerste 30 dagen en € 4 gedurende de volgende 50 dagen wegens schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst. Voor een deeltijdse dagprestatie wordt het supplement verhoudingsgewijs verminderd.

Afdeling 4 - gelijkstellingen

Art. 9. - Voor de berekening van de vakantieduur en het vakantiegeld worden de dagen waarop in toepassing van artikel 5 niet wordt gewerkt, gelijkgesteld met effectieve werkdagen, met een maximum van 40 dagen (in de vijfdagenweek) per kalenderjaar.

Art. 10. - Wat betreft het loon voor wettelijke feestdagen moet de regeling ervan minstens gelijk zijn als deze van het regime van economische werkloosheid voor arbeiders.

Art. 11. - Onverminderd de bepalingen van artikel 4 hebben de bedienden die betrokken zijn in één van de regelingen bedoeld in artikel 5 en door de werkgever worden ontslagen om economische redenen, tijdens de periode waarin onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst

§2. Conformément à l'article 77/3, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, telle que modifiée par la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, l'employeur doit communiquer, le jour de la notification au bureau de chômage de l'Office national de l'Emploi du lieu où est située l'entreprise, visée à l'article 77/3, alinéa 1^{er}, de la loi précitée, une copie de cette notification au conseil d'entreprise ou, à défaut de conseil d'entreprise, à la délégation syndicale.

Section 3 – supplément

Art. 8. - Pour chaque jour non travaillé en application de l'article 5, l'employeur doit verser à l'employé un supplément de 12,50€ durant les 30 premiers jours et 4€ durant les 50 jours suivants de suspension de l'exécution du contrat de travail. Le supplément est réduit proportionnellement pour les prestations à temps partiel.

Section 4 - assimilations

Art. 9. - Pour le calcul de la durée de vacances et du pécule de vacances, les jours non travaillés en application de l'article 5 sont assimilés à des jours de travail effectif, avec un maximum de 40 jours (en semaine de 5 jours) par année civile.

Art. 10. - En ce qui concerne le salaire des jours fériés légaux, le régime doit être au moins égal à celui du chômage économique des ouvriers.

Art. 11. - Sans préjudice des dispositions de l'article 4, les employés concernés par l'un des régimes visés à l'article 5 et licenciés par l'employeur pour raisons économiques ont droit, durant la période de validité de la présente convention collective de travail, à une durée de

van toepassing is, recht op een vakantieduur en een vakantiegeld, berekend volgens de geldende bepalingen van de vakantiewetgeving, maar waarbij de dagen waarop in toepassing van artikel 5 niet wordt gewerkt, gelijkgesteld worden met effectieve arbeidsdagen.

Hoofdstuk IV - Niet-toepasselijkheid van artikel 23 van de wet van 5 december 1968

Art. 12. - Artikel 23 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités is niet van toepassing zodat de stilzwijgende wijziging van de individuele arbeidsovereenkomsten automatisch zal eindigen wanneer de duurtijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst verstrijkt.

Hoofdstuk V - Algemeen verbindend verklaring per koninklijk besluit

Art. 13. - De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst per koninklijk besluit algemeen verbindend zou worden verklaard.

Hoofdstuk VI - Duur van de overeenkomst

Art. 14. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan opgezegd worden door elke ondertekenende partij, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het diamantnijverheid en -handel en aan elke ondertekenende partij.

vacances et un pécule de vacances calculés selon les dispositions de la législation en vigueur en matière de vacances annuelles, mais moyennant assimilation des jours non travaillés en application de l'article 5, à des jours de travail effectif.

Chapitre IV - Non application de l'article 23 de la loi du 5 décembre 1968

Art. 12. - L'article 23 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires n'est pas d'application, de sorte que la modification tacite des contrats de travail individuels prendra fin lorsque la durée de validité de la présente convention collective de travail aura expiré.

Chapitre V - Extension de la force obligatoire par arrêté royal

Art. 13. - Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Chapitre VI - Durée de la convention

Art. 14. - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chaque partie signataire, moyennant un préavis de 6 mois. La dénonciation doit être signifiée par lettre recommandée au Président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant et à chaque partie signataire.